景祐天竺字源序

計二十二帝

御製

原夫文籍既生音韻斯辨五聲所配叶律呂之和六書並分有形意之異由是詁訓之說著於部録及乎常星夜隕載誕金僊白馬東來遐傳貝諜則又梵文竺字寖入於中區矣

鼎國而下翻譯繼多敷演空宗發揮義諦唐氏中葉時非暇豫西明之館亦既停豪迦陵之音久無嗣響天猷亂德神興睿圖

太祖皇帝揖讓開階

威靈燭遠摩伽法侶始綴於妙經

太宗皇帝恢布

文明闡揚

世範興國淨宇再啓於譯場

眞宗皇帝祚契重熙

化孚有截繼宣

聖敎之作增新法寶之編嚴事荐修勝緣

茂集朕欽承景業緬鑒

眞宗皇帝祔廟重熙
化孚有截繼宣
聖教之作增新法寶之編嚴事荐修勝緣
茂集朕欽承景業緬鑒
先猷敦清淨以保民務慈仁而庇物每謂
覺雄奧旨溥利群生助我無爲誠資國教
滯於有相且匪予心然而假筌蹄則意象
方明捨文字則性理難究允緊精學克纘
微言景祐天竺字源者西天譯經三藏試
光祿卿傳梵大師法護譯經三藏試光祿
卿光梵大師惟淨所同綴集也西天章典
以八字爲句四句成頌成刼之初梵王先
說具百萬頌傳授天人以其梵王所說故
曰梵書住刼之初帝釋天主又略爲十萬
頌其後波賦尼仙又略爲八千頌此並音
字之本其支派論有一千頌字體有三百
頌字緣有二一者三千頌二者二千五百
頌又字緣字體有八界論揔八百頌其諸
經典文字不出十二轉聲三十四字母相
生相引合二合三句戴聯環分體分用中

有邊際超越和會長短清濁不清不濁等
聲蓋此方音切純清次清純濁不清不濁

經典文字不出十二轉聲三十四字母相生相引合二合三句戴聯環分體分用中有邊際超越和會長短清濁不清不濁等聲蓋此方音切純清次清純濁不清不濁之比焉是書也華梵對翻都爲七卷聲明之學寔肇於茲推而衍之觸類皆達昧其趣者重輕訛略或有差殊窮其致者錯綜會歸咸臻融暢庶使學徒祖習便於討求誠法海之津梁而眞乘之輗軏終篇奏御因得詳研賜以名題仍裁序引冀永流於花藏俾常續於潮音云耳

景祐天竺字源卷第一

譯經三藏朝散大夫試光祿卿光梵大師賜紫沙門臣惟淨等集進

夫欲善明天竺文字者先學十二轉聲三十四字母識辯五音其五音者謂牙齒舌喉脣等五音各有五字下有九字齒轉舌喉二音總計三十四字母又於其中逐音之內各以第五字屬鼻音呼此上且只是第一番三十四字向下二二合呼復有十番字母每番三十四字都計三百七十四字足前第一番共有四百八字之本母若

之內各以第五字屬鼻音呼此上且只是
第一番三十四字向下二二合呼復有十二
番字母每番三十四字都計三百七十四
字足前第一番共有四百八字之本母若
先於此四百八字調舌呼吸親得梵音即
五音輕重清濁自分其次便用十二轉聲
裝戴逐番字母調習輕重審的呼之乃名
生字其生字者且如第一番字母第一箇
葛字先將十二轉聲裝成生字一十二箇
明辯輕重呼轉精熟即向下一十一番生
字例上可明

十二轉聲十二番字母各分五音第一

十二番字母合辯五音第二

十二轉聲十二番字母略譯義旨第三

單開十二番生字第四

單開十二番生字第五

單開十二番生字第六

單開十二番生字第七

十二轉聲十二番字母各分五音第一

十二轉聲

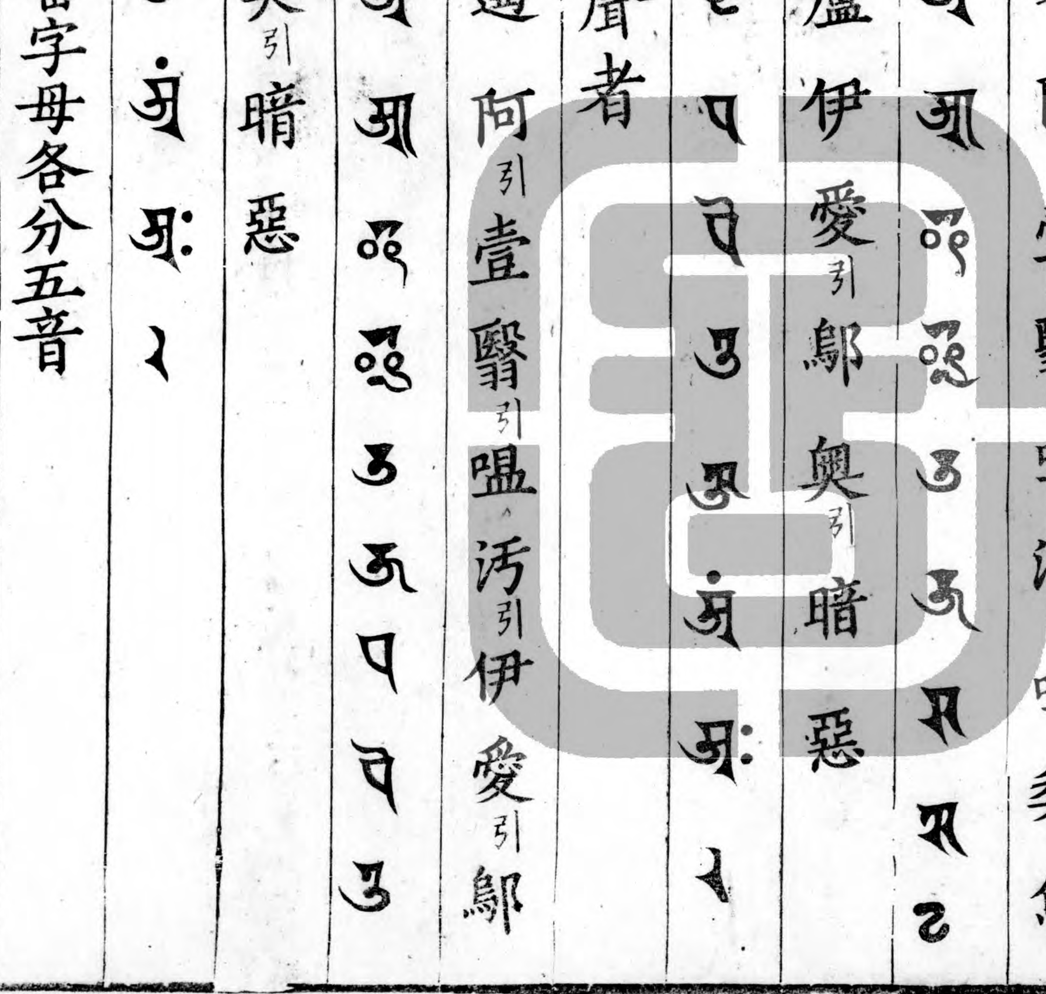
准天竺聲明字源及涅盤經有十六轉
聲然天竺學人傳授只分十二轉聲良

十二轉聲十二番字母各分五音第一

十二轉聲

准天竺聲明字源及涅盤經有十六轉聲然天竺學人傳授只分十二轉聲良以餘之四聲已在第三第四二聲之中收訖又向下生字別無裝戴去處所以只用十二轉聲

十六聲者



遏阿引壹翳引嗢汚引哩梨魯盧伊愛引鄔奧引暗惡

十二聲者

遏阿引壹翳引嗢汚引伊愛引鄔奧引暗惡

十二番字母各分五音

謂梵本中以牙齒舌喉脣五音次第排定字母一十二番如次列之故云各分五音

第一番三十四字母

牙音

謂梵本中以牙齒舌喉脣五音次第排
定字母一十二番如次列之故云各分五音

第一番三十四字母

牙音

葛 渴 哘 五割切 竭 誐 迦可切

齒音

拶 左末切 擦 七曷切 惹 仁左切 嵳 牴何切 倪 倪也切

舌音

哳 陟轄切 詫 丑轄切 奼 尼轄切 茶 拏

喉音

怛 他達切 捺 達 那

脣音

鉢 發 末 婆 摩

下九字鼽轉舌喉二音

耶 羅 歷加切 羅 縛 設 沙 薩 訶 剎

第二番三十四字母

下九字融轉舌喉二音

耶羅（歷加切）羅囀　設沙　薩訶　剎

第二番三十四字母

牙音

葛也（二合）　渴也（二合）　吽（五劃切）也（二合）　竭也（二合）　誐（逆可切）也（二合）

齒音

拶（左末切）也（二合）　擦（七曷切）也（二合）　惹（仁左切）也（二合）　嵯（昨何切）也（二合）　倪（倪也切）也（二合）

舌音

哳（陟轄切）也（二合）　詫（丑轄切）也（二合）　疤（尼轄切）也（二合）　茶也（二合）　拏也（二合）

喉音

怛也（二合）　撻（他達切）也（二合）　捺也（二合）　達也（二合）　那也（二合）

脣音

鉢也（二合）　婆也（二合）　末也（二合）　婆也（二合）　摩也（二合）

下九字融轉舌喉二音

耶（重呼）　羅（歷加切）也（二合）　羅也（二合）　囀也（二合）　設也（二合）

下九字融轉舌喉二音

耶重呼 囉歷加切 也二合 羅也二合 縛也二合 設也二合

沙也二合 薩也二合 訶也二合 剎也二合

第三番三十四字母

牙音

葛囉歷加切二合下同 渴囉二合 吽覃切 囉二合 竭囉二合 誐迎可切 囉二合

齒音

拶左末切 囉歷加切二合下同 搽七曷切 囉二合 惹仁左切 囉二合 嗟昨何切 囉二合

倪倪也切 囉二合

舌音

哳陟轄切 囉歷加切二合下同 詫直轄切 囉二合 痑晨轄切 囉二合 荼囉二合 拏囉二合

喉音

惶囉歷加切二合下同 撻他達切 囉二合 捺囉二合 達囉二合 那囉二合

脣音

喉音

𑖊𑖰 恒羅 歷加切 二合 𑖠𑖰 達羅 他達切 二合 𑖡𑖰 捺羅 二合 𑖢𑖰 達羅 二合 𑖣𑖰 那羅 二合

唇音

𑖤𑖰 鉢羅 歷加切 二合下同 𑖥𑖰 發羅 二合 𑖦𑖰 末羅 二合 𑖧𑖰 婆羅 二合 𑖨𑖰 摩羅 二合

下九字馳轉舌喉三音

𑖩𑖰 耶羅 歷加切 二合下同 𑖪𑖰 羅 歷加切 二合 𑖫𑖰 羅 二合 𑖬𑖰 囉羅 二合 𑖭𑖰 設羅 二合

𑖮𑖰 沙羅 二合 𑖯𑖰 薩羅 二合 𑖰𑖰 訶羅 二合 𑖱𑖰 剎羅 二合

第四番三十四字母

牙音

𑖲𑖰 葛羅 二合 𑖳𑖰 渴羅 二合 𑖴𑖰 吽 五劃切 羅 二合 𑖵𑖰 竭羅 二合 𑖶𑖰 誐 迦可切 羅 二合

齒音

𑖷𑖰 拶 左末切 羅 二合 𑖸𑖰 撦 左高切 羅 二合 𑖹𑖰 惹 左左切 羅 二合 𑖺𑖰 嗟 咋何切 羅 二合 𑖻𑖰 倪 倪也切 羅 二合

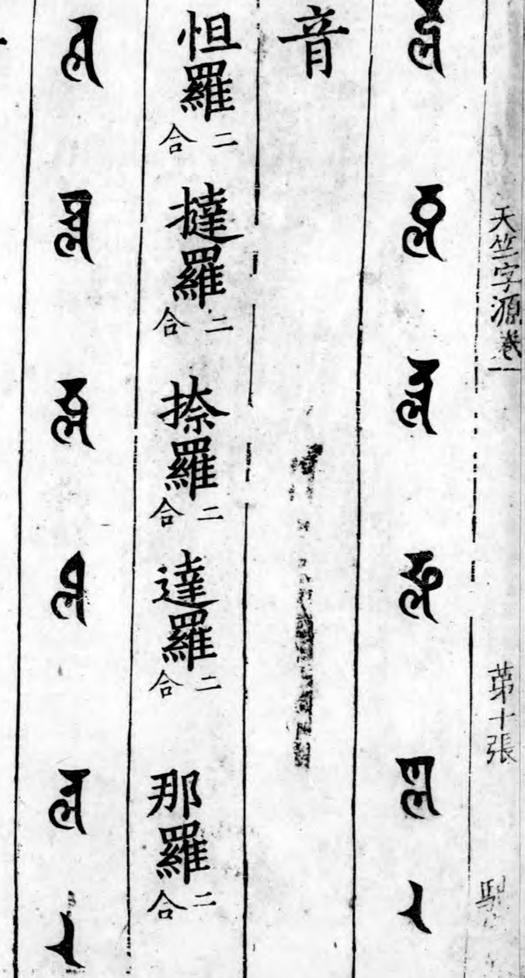
舌音

𑖼𑖰 哳 陟轄切 羅 二合 𑖽𑖰 詫 丑轄切 羅 二合 𑖾𑖰 疙 尼轄切 羅 二合 𑖿𑖰 茶羅 二合 𑗀𑖰 拏羅 二合

喉音

𑗁𑖰 𑗂𑖰 𑗃𑖰 𑗄𑖰 𑗅𑖰 𑗆𑖰

舌音



哳陝轉切羅二合　詫吾轉切羅二合　疤尼轉切羅二合　茶羅二合　拏羅二合

喉音

怛羅二合　撻羅二合　捺羅二合　達羅二合　那羅二合

脣音

鉢羅二合　婆羅二合　末羅二合　婆羅二合　摩羅二合

下九字融轉舌喉二音

耶羅二合　囉歷切羅二合　囉重呼縛羅二合　設羅二合

沙羅二合　薩羅二合　訶羅二合　剎羅二合

第五番三十四字母

牙音

葛縛二合　渴縛二合　吽五劇切縛二合　嗢縛二合　誐迦可切縛二合

齒音

拶左末切縛二合　攃七葛切縛二合　惹仁左切縛二合　嗟昨可切縛二合　倪倪世切縛二合

舌音

撥左末切嚩二合攃七葛切嚩二合惹仁左切嚩二合嗟倪切嚩二合倪倪世切嚩二合

舌音

哳陟轄切嚩二合詫丑轄切嚩二合疙尼轄切嚩二合荼嚩二合拏嚩二合

喉音

怛嚩二合撻他達切嚩二合捺嚩二合達嚩二合那嚩二合

脣音

鉢嚩二合婆嚩二合末嚩二合婆嚩二合摩嚩二合

下九字融轉舌喉二音

耶嚩二合羅歷加切嚩二合羅嚩二合嚩重呼設嚩二合

沙嚩二合薩嚩二合訶嚩二合剎嚩二合

第六番三十四字母

牙音

葛摩二合渴摩二合吽五割切摩二合竭摩二合誐迎可切摩二合

齒音

牙音

葛摩二合　渴摩二合　吽五割切摩二合　竭摩二合　誐迎可切摩二合

齒音

拶左末切摩二合　捺七曷切摩二合　惹仁左切摩二合　嗟昨何切摩二合　倪倪也切摩二合

舌音

哳陟轄切摩二合　詫丑轄切摩二合　疒尼轄切摩二合　茶摩二合　拏摩二合

喉音

怛摩二合　達他達切摩二合　捺摩二合　達摩二合　那摩二合

唇音

鉢摩二合　婆摩二合　末摩二合　婆摩二合　摩重呼

下九字融轉舌喉二音

耶摩二合　囉魯哿切摩二合　羅摩二合　縛摩二合　設摩二合

沙摩二合　薩摩二合　訶摩二合　剎摩二合

牙音

沙摩二合薩摩二合訶摩二合剎摩二合

第七番三十四字母

牙音

葛倪倪也切二合　渴倪二合　哘五割切倪二合　竭倪二合　誐迎可切倪二合

齒音

拶左末切倪二合　擦七曷切倪二合　惹人左切倪二合　嵳昨何切倪二合　倪倪也切重呼

舌音

哳陟轄切倪二合　詫丑轄切倪二合　疒尼轄切倪二合　茶倪二合　拏倪二合

喉音

怛倪二合　撻他達切倪二合　捺倪二合　達倪二合　那倪二合

脣音

鉢倪二合　婺倪二合　末倪二合　婆倪二合　摩倪二合

下九字融轉舌喉二音

耶倪二合　囉歷加切倪二合　羅倪二合　嚩倪二合　設倪二合

沙倪二合　薩倪二合　訶倪二合　剎倪二合

下九字融轉舌喉二音

耶倪二合 囉歷加切倪二合 羅倪二合 嚩倪二合 設倪二合

沙倪二合 麗倪二合 訶倪二合 剎倪二合

第八番三十四字母

牙音

葛拏二合 渴拏二合 吽五割切拏二合 竭拏二合 誐迦可切拏二合

齒音

拶左末切拏二合 擦七曷切拏二合 惹仁左切拏二合 嗟昨何切拏二合 倪倪也切拏二合

舌音

哳陂轄切拏二合 詫丑轄切拏二合 疒尼轄切拏二合 荼拏二合 拏重呼

喉音

怛拏二合 撻他達切拏二合 捺拏二合 達拏二合 那拏二合

脣音

鉢拏二合 婆拏二合 末拏二合 婆拏二合 摩拏二合

下九字融轉舌喉二音

脣音

鉢拏二合　發拏二合　末拏二合　婆拏二合　摩拏二合

下九字齚轉舌喉二音

耶拏二合　囉拏二合　羅拏二合　嚩拏二合　設拏二合

沙拏二合　薩拏二合　訶拏二合　剎拏二合

第九番三十四字母

牙音

葛那二合　渴那二合　吽五劃切那二合　竭那二合　誐迎可切那二合

齒音

拶左末切那二合　攃七葛切那二合　惹左切那二合　嵯昨何切那二合　倪倪也切那二合

舌音

哳陟轄切那二合　詫丑轄切那二合　疑尼轄切那二合　荼那二合　拏那二合

喉音

怛那二合　撻他達切那二合　捺那二合　達那二合　那重乎

脣音

喉音

怛那二合　撻達切　那二合　捺那二合　達那二合　那重呼

唇音

鉢那二合　發那二合　末那二合　婆那二合　摩那二合

下九字齚轉舌喉二音

耶那二合　囉歷加切　那二合　囉那二合　嚩那二合　設那二合

沙那二合　薩那二合　訶那二合　剎那二合

第十番三十四字母

牙音

囉歷加切下同　葛二合　囉渴二合　囉哿五割切二合　囉竭二合

囉誐迎可切二合

齒音

囉拶左末切二合　囉擦七曷切二合　囉惹仁左切二合　囉嗟昨何切二合

囉倪倪也切二合

羅拶左末切二合　羅撦七曷切二合　羅惹仁左切二合　羅嵯昨何切二合

羅倪倪也切二合

舌音

羅哪陟轄切二合　羅詫丑轄切二合　羅痆尼轄切二合　羅荼二合

羅拏二合

喉音

羅怛二合　羅撻他達切二合　羅捺二合　羅達二合　羅那二合

唇音

羅鉢二合　羅發二合　羅末二合　羅婆二合　羅摩二合

下九字融轉舌喉二音

羅耶二合　羅囉二合轉　羅羅二合　羅嚩二合　羅設二合

羅沙二合　羅薩二合　羅訶二合　羅剎二合

牙音

第十一番三十四字母

嚩沙合　嚩普合　嚩訶合　嚩糸合

第十一番三十四字母

牙音

誐迦可切下同二合　誐渴二合　誐哢五劄切二合　誐竭二合　誐

齒音

倪倪世切下同　拶左末切二合　倪擦七曷切二合　倪惹人左切二合　倪嗟昨何切二合　倪

舌音

拏哳陟轄切二合　拏詫丑轄切二合　拏疑尼轄切二合　拏柰二合　拏

喉音

那怛二合　那撻他達切二合　那捺二合　那達二合　那

脣音

摩鉢二合　摩發二合　摩末二合　摩婆二合　摩

下九字齧轉舌喉二音

誐耶二合　誐囉歷加切二合　誐羅二合　誐嚩二合　誐設二合

誐沙二合　誐薩二合　誐訶二合　誐剎二合

下九字齶轉舌喉二音

誐耶二合　誐囉歷加切二合　誐羅二合　誐縛二合　誐設二合

誐沙二合　誐薩二合　誐訶二合　誐剎二合

第十二番三十四字母

牙音

薩葛二合　薩渴二合　捺吽五割切二合　捺竭二合

誐迦可切　怛囉三合

齒音

設拶左末切二合　設擦七曷切二合　末惹仁左切二合　末嗟昨何切二合　倪倪也切

舌音

沙哳陟轄切二合　沙詫丑轄切二合　捺疙尼轄切二合　捺茶二合　沙拏二合

喉音

薩怛二合　薩撻他達切二合　末捺二合　末達二合

囉怛薩那四合

薩怛合　薩擺二合　末捺二合　末達二合

羅怛薩那四合

唇音

薩鉢二合　薩發二合　捺末二合　捺婆二合

羅剎摩三合

下九字齧轉舌喉二音內有分出者三字二二相合故有此字然在第十二番三十四字母之外附收

羅剎摩哩耶五合　薩怛囉三合　薩怛哩也四合引羅字中分出此字

羅怛二合　鉢怛二合羅字中分出此字　葛多二合羅字中分出此字

葛怛縛三合　唎陟轄切下同設二合　唎沙二合

唎薩二合　薩訶二合　薩剎二合

此十二番字母之外復有一番文字上下裝戴有二羅字只是於第十番字母中向下添一

羅字別無正體天竺經典中或用一字二字多不用之所以不別列番次今恐漏略

此十二番字母之外復有一番文字上下裝戴有二囉字只是於第十番字母中向下添一

囉字別無正體天竺經典中或用一字二字多不用之所以不別列番次今恐漏略亦辯之于左

本母計三十四字

囉歷加切下同　葛囉三合　囉渴囉三合　囉吽五割切下同　囉三合

囉竭囉三合　囉誐迎可切下同　囉三合

囉拶左末切下同　囉三合　囉撦七曷切　囉三合　囉惹仁左切　囉三合

囉嵳昨何切　囉三合　囉倪倪也切　囉三合

囉哳陝轄切　囉三合　囉詫丑轄切　囉三合　囉疤尼轄切　囉三合

囉茶囉三合　囉拏囉三合

囉怛囉三合　囉撻佗達切　囉三合　囉捺囉三合

囉達囉三合　囉那囉三合

囉怛囉三合　囉撻囉三合　囉捺囉三合

囉達囉三合　囉那囉三合

囉鉢囉三合　囉婆囉三合　囉末囉三合

囉婆囉三合　囉摩囉三合

囉耶囉三合　囉囉囉三合重呼　囉羅囉三合

囉縛囉三合　囉設囉三合　囉沙囉三合

囉薩囉三合　囉訶囉三合　囉剎囉三合

生字計四百八字例上可明此不復列

景祐天竺字源卷第一